ZÜNDAPP

Catalogue of spares
Catalogue de pièces de rechange
Onderdelenlijst

ZÜNDAPP

Combimot

Two-speed engine

Moteur bivitesse

2-versnellingsmotor

Type 258

ZÜNDAPP-WERKE GMBH · WERK MÜNCHEN
MÜNCHEN 8 · ANZINGER STR. 1 · RUF 44 32 21

M 680 a/b/e

Table of contents

Comments	Page
Table 1—Crankcase Central Part	3
Table 2—Crankcase Drive Side	5
Table 3—Crankcase Offside	7
Table 4—Cylinder—Crankshaft	9
Table 5—Carburetor—Control—Manifold	13
Table 6—Transmission—Gearshift	17
Table 7—Treadle Axle	21
Table 8—Clutch—Case	23
Table 9—Electrical Equipment—Magneto Cover	27
Table 10—Exhaust	33
Table10b—Exhaust for Model 422	35

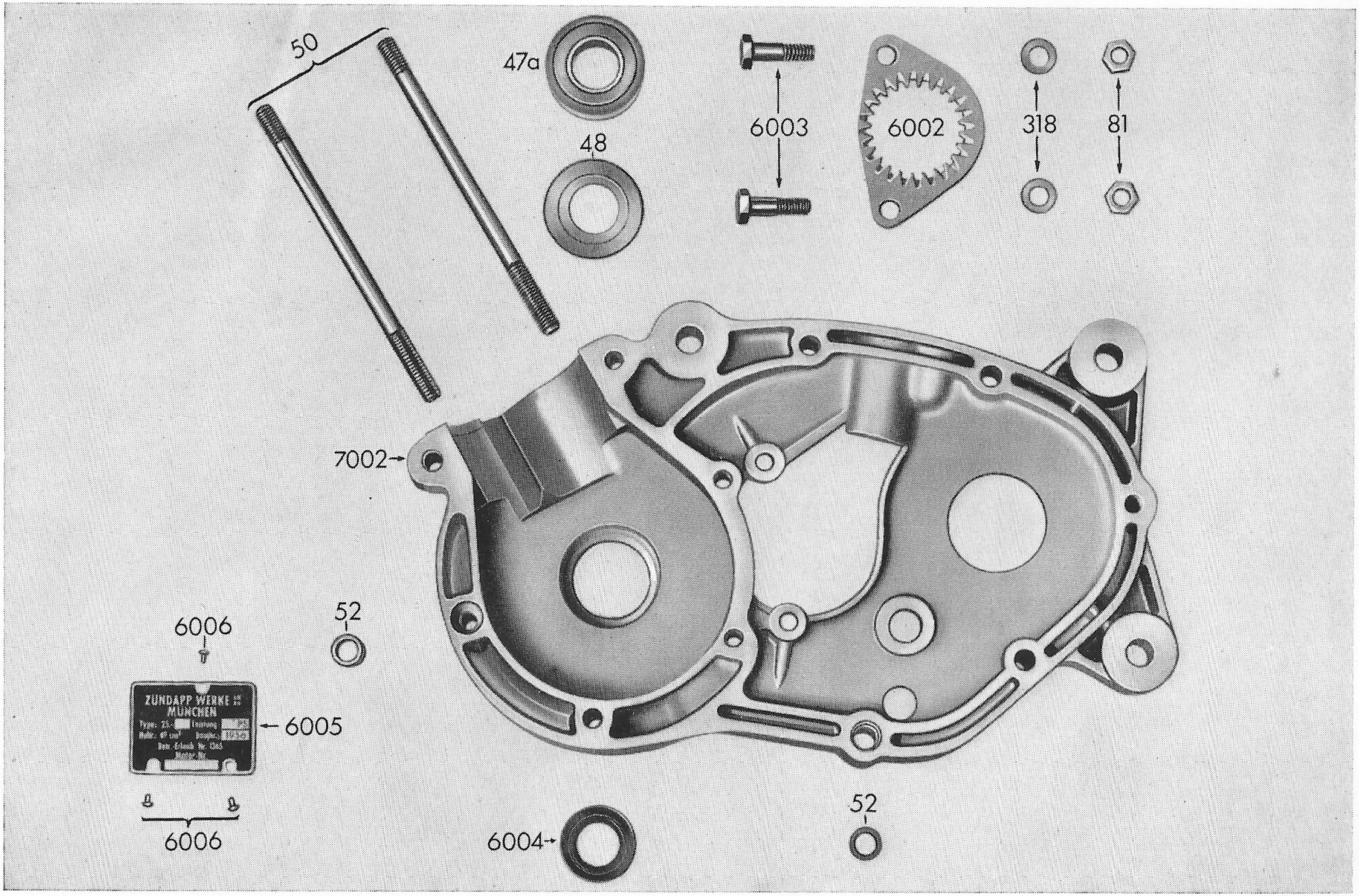
Sommaire

Avis		Page
Planche	1—Carter Moteur	3
Planche	2—Demi Carter Gauche	5
Planche	3—Demi Carter Droit	7
Planche	4—Cylindre—Vilebrequin	9
Planche	5—Carburateur—Réglage—Buse d'Admission	13
Planche	6—Boîte de Vitesses	17
Planche	7—Axe de Pédalier	21
Planche	8—Carter—Embrayage	23
Planche	9—Installation Electric—Couvercle de Mag-Dyno	27
Planche	10—Echappement	33
Planche	10b—Echappement pour type 422	35

Inhoudsopgave

Verklaringen		bladz.
Afd.	1—Middencarter	3
Afd.	2—Carterhelft links	5
Afd.	3—Carterhelft rechts	7
Afd.	4—Cylinder—krukasdrijfwerk	9
Afd.	5—Carburateur—afstelling—aanzuigpijp	13
Afd.	6—Versnellingsbak—schakeling	17
Afd.	7—Trapas	21
Afd.	8—Koppeling—koppelingshuis	23
Afd.	9—Electrische uitrusting—kap voor onsteking	27
Afd.	10—Uitlaat	33
Afd.	10b—Uitlaat voor type 422	35

To sheet 1 Crankcase Central Part | Voir planche 1 Carter Moteur | Afd. 1 Middencarter

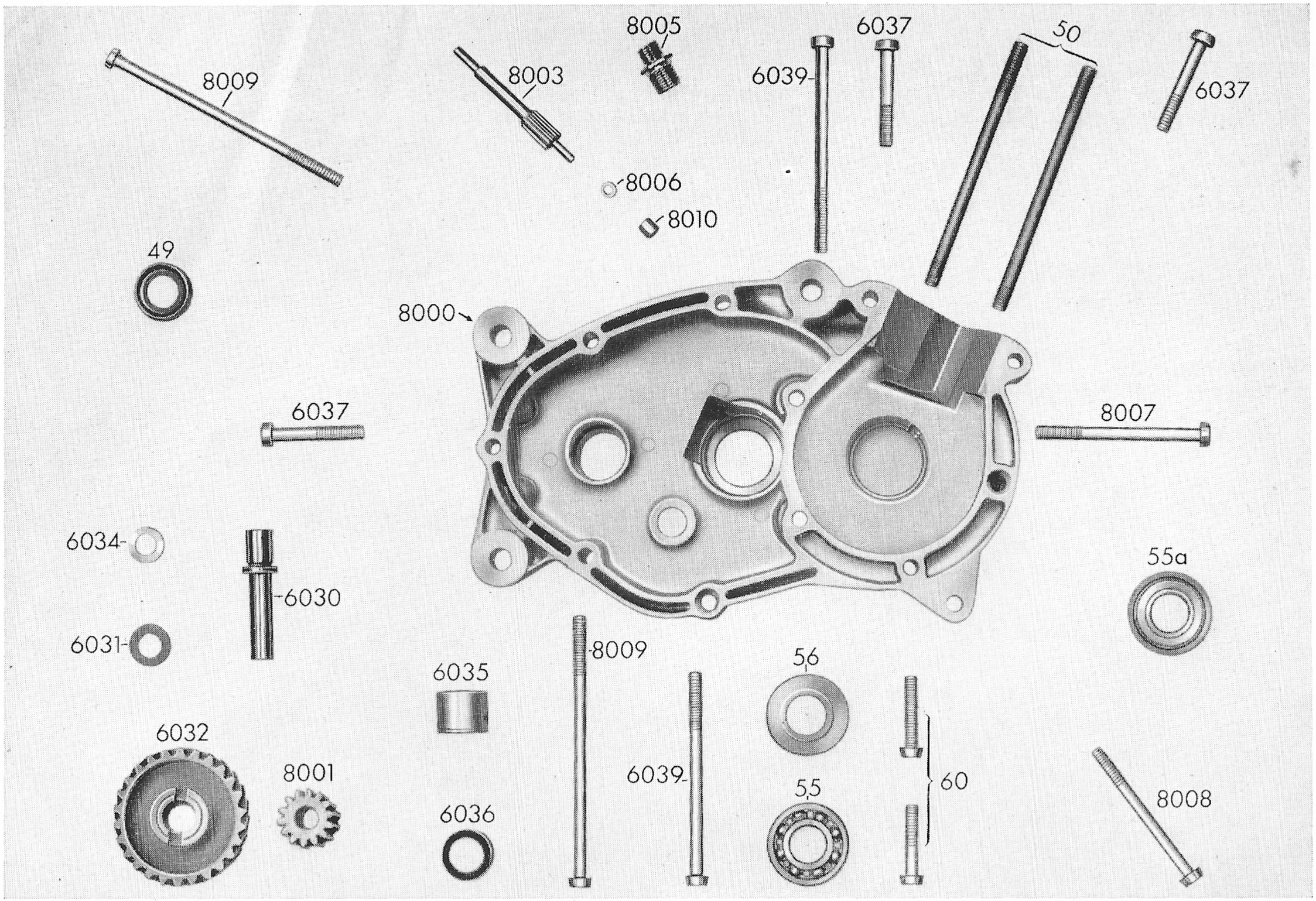


To sheet 1 Crankcase Central Part			Voir planche 1 Carter Moteur			Afd. 1 Middencarter		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
47a	ball bearing C 3	1	47a	Roulement à billes C 3	1	47a	rollager C 3	1
48	cover for ball bearing 6002	1	48	Rondelle d'étanchéité pour roulement 6002	1	48	dekplaat voor lager 6002	1
50	stud	2	50	Goujon de cylindre	2	50	stiftbout	2
52	bushing	2	52	douille de guidage	2	52	pasbus	2
81	hexagon nut	2	81	Ecrou	2	81	zeskante moer	2
318	washer	2	318	Rondelle	2	318	ring	2
6002	gear lock	1	6002	Rondelle d'arrêt	1	6002	schakelplaat	1
6003	bolt	2	6003	Boulon	2	6003	pasbout	2
6004	oil seal, green 15×24×7 F 420	1	6004	bague d'ètanchèité (double) 15×24×7 F 430	1	6004	afdichtring groen (dubbele lippen) 15×24×7 F 430	1
6005	badge	1	6005	Plaquette d'identité	1	6005	merk- en typeplaat	1
6006	grooved pin	3	6006	Rivet	3	6006	klinknagel	3
7002	crankcase central part unassembled	1	7002	Demi carter nu	1	7002	middencarter kaal	1

To sheet 2 Crankcase Drive Side

Voir planche 2 Demi Carter Gauche

Afd. 2 Carterhelft links

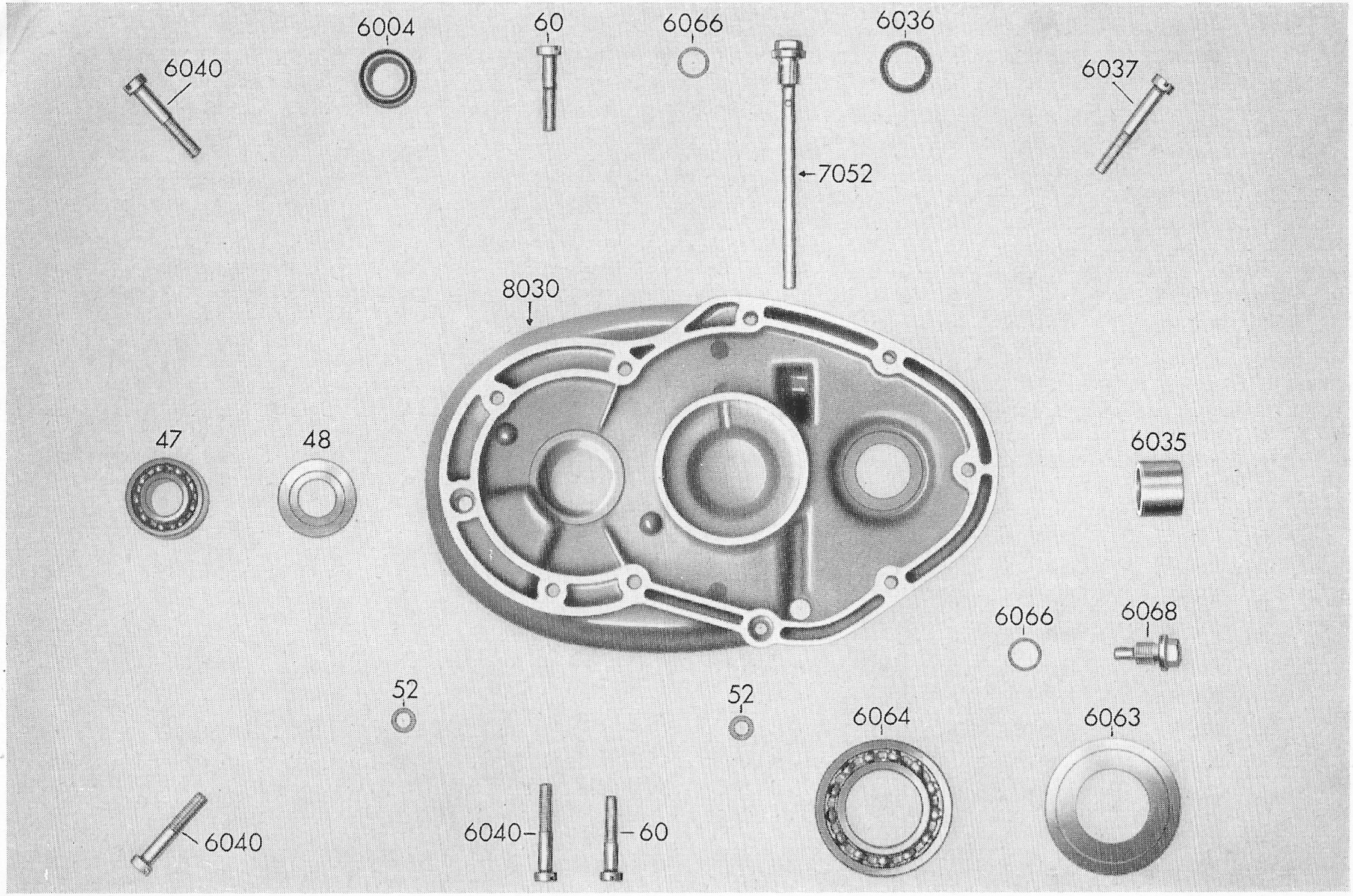


To sheet 2 Crankcase Drive Side			Voir planche 2 Demi Carter Gauche			Afd. 2 Carterhelft links		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
49	oil seal	1	49	Bague d'étan chéité	1	49	afdichtring	1
50	stud	2	50	Goujon de cylindre	2	50	stiftbout	2
55	ball bearing C 3	1	55	Roulement à billes C 3	1	55	rollager C 3	1
55a	ball bearing C 3	1	55a	Roulement à billes C 3	1	55a	rollager C 3	1
56	cover for bearing 6202	1	56	Rondelle d'étanchéité pour roulement 6202	1	56	dekplaat voor lager 6202	1
60	cylindr. head bolt	2	60	Boulon	2	60	bout	2
6030	bearing bolt	1	6030	Goujon palier	1	6030	bout	1
6031	washer 1 mm, bronce	1	6031	Rondelle de butée 1 mm bronze	1	6031	loopring 1 mm brons	1
6034	washer 1 mm	1	6034	Rondelle entretoise 1 mm	1	6034	vulring 1 mm	n. beh.
6035	treadle axle bushing	1	6035	Douille pour axe pédalier	1	6035	trapasbus	1
6036	oil seal CD 15,8×22×6	3	6036	Bague d'étanchéité CD 15,8×22×6	1	6036	afdichtring CD 15,8×22×6	1
6037	cylindr. head bolt	3	6037	Boulon	3	6037	bout	3
6039	cylindr. head bolt	2	6039	Boulon	2	6039	bout	2
8000	crankcase drive side unassembled	1	8000	Demi carter gauche nu	1	8000	carterhelft links kaal	1
8001	intermediate gear, compl. this part is interchangeable with engine model 255 and 257	1	8001	Pignon secondaire Pièce interchengeable avec moteur type 255 et 257	1	8001	hulptandwiel cpl. Dit deel is met dat van motor type 255 en 257 verwisselbaar!	1
8003	speedometer pinion	1	8003	Pignon commande compteur kilométrique	1	8003	KM-tellerritsel	1
8005	stud	1	8005	Goujon	1	8005	draadstift	1
8006	washer 0,75 mm	1	8006	Rondelle 0,75 mm	1	8006	ring 0,75 mm	n. beh.
8007	cylindr. head bolt	1	8007	Boulon	1	8007	bout	1
8008	cylindr. head bolt	1	8008	Boulon	1	8008	bout	1
8009	cylindr. head bolt	2	8009	Boulon	2	8009	bout	2
8010	spacer bushing	1	8010	Douille entretoise	1	8010	afstandbus	1

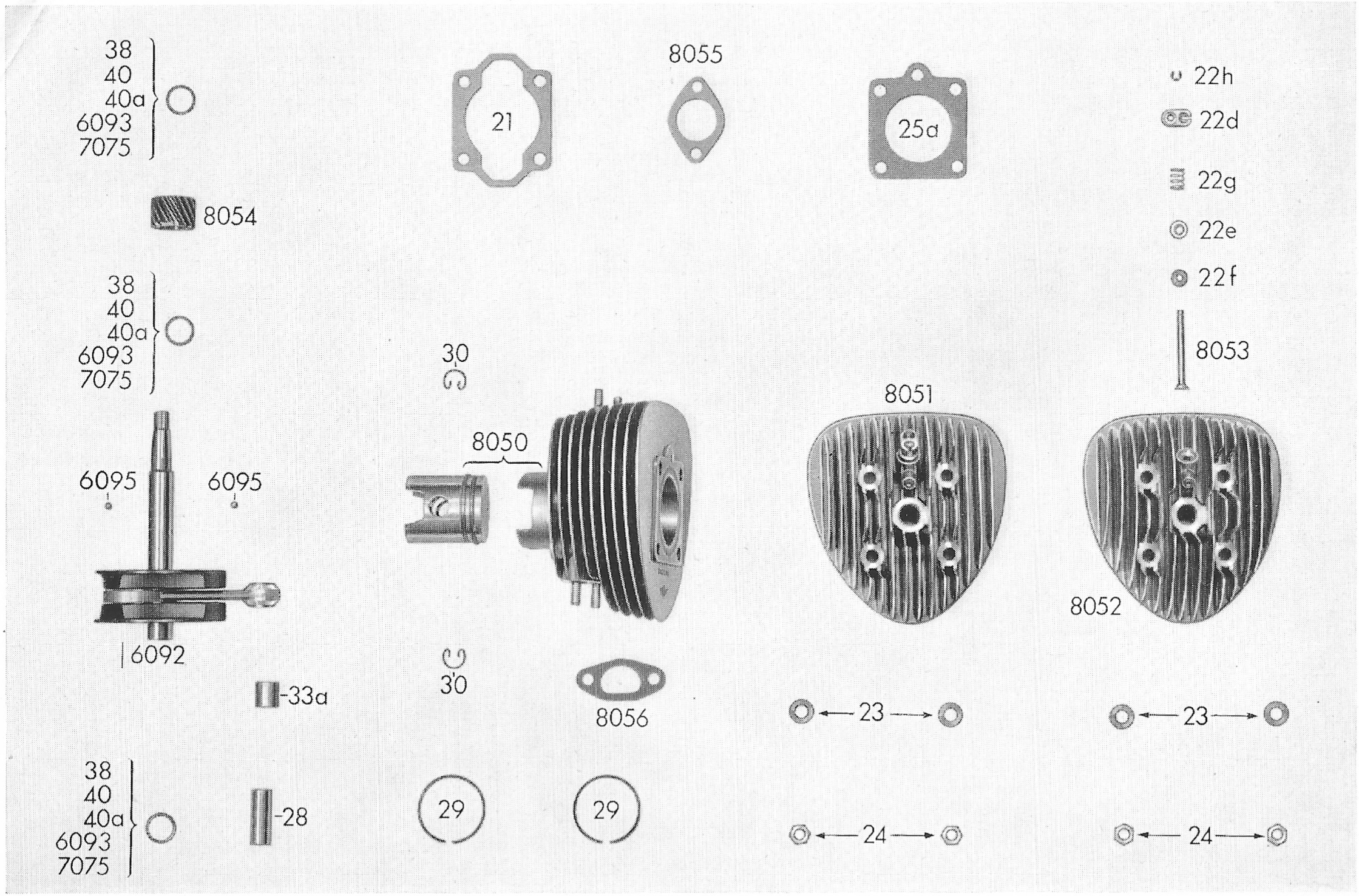
To sheet 3 Crankcase Offside

Voir planche 3 Demi Carter Droit

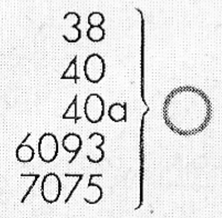
Afd. 3 Carterhelft rechts



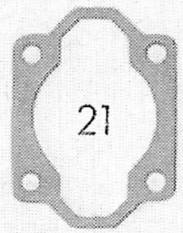
To sheet 3 Crankcase Offside			Voir planche 3 Demi Carter Droit			Afd. 3 Carterhelft rechts		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
47	ball bearing C 3	1	47	Roulement à billes C 3	1	47	rollager C 3	1
48	cover for bearing 6002	1	48	Rondelle d'étanchéité pour roulement 6002	1	48	dekplaat voor lager 6002	1
52	bushing	2	52	Douille de guidage	2	52	pasbus	2
60	cylindr. head bolt	2	60	Boulon	2	60	bout	2
6004	oil seal, green 15×24×7 F 430	1	6004	Bague d'étanchéité (double) 15×24×7 F 430	1	6004	afdichtring groen (dubbele lippen) 15×24×7 F 430	1
6035	treadle axle bushing	1	6035	Douille pour axe pédalier	1	6035	trapasbus	1
6036	oil seal 15,8×22×6	1	6036	Bague d'étanchéité CD 15,8×22×6	1	6036	afdichtring CD 15,8×22×6	1
6037	cylindr. head bolt	1	6037	Boulon	1	6037	bout	1
6040	cylindr. head bolt	3	6040	Boulon	3	6040	bout	3
6063	cover for bearing 16006	1	6063	Rondelle d'étanchéité pour roulement 16006	1	6063	dekplaat (opvulring) v. laged 16006	1
6064	ball bearing C 3	1	6064	Roulement à billes C 3	1	6064	rollager C 3	3
6066	oil seal	2	6066	Joint	2	6066	afdichtring	2
6068	drain plug with magneto	1	6068	Bouchon aimanté de vidange d'huile	1	6068	bout met magneet voor olie-aftap	1
7052	plug with dip stick, compl.	1	7052	Bouchon de remplissage avec jauge	1	7052	bout met oliepeilstok cpl.	1
8030	crankcase offside unassembled	1	8030	Demi carter droit nu	1	8030	carterhelft rechts kaal	1


38
40
40a
6093
7075
8054
21
8055
25a
22h
22d
22g
22e
22f
8053
38
40
40a
6093
7075
30
8051
8050
6095
6095
8052
6092
30
33a
8056
23
23
38
40
40a
6093
7075
28
29
29
24
24

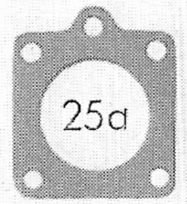
To sheet 4 Cylinder — Crankshaft			Voir planche 4 Cylindre—Vilebrequin			Afd. 4 Cylinder — krukasdrijfwerk		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
21	cylinder gasket	1	21	Joint de cylindre	1	21	cylindervoetpakking	1
22d	joint	1	22d	Guide de décompresseur	1	22d	strip	1
22e	cover	1	22e	Chapeau	1	22e	kap	1
22f	gasket	1	22f	Joint	1	22f	pakking	1
22g	spring	1	22g	Ressort	1	22g	veer	1
22h	circlip	1	22h	Jonc d'arrêt	1	22h	BZ- borgring	1
23	washer for cylinder head	4	23	Rondelle de culasse	4	23	ring voor cylinderkop	4
24	hexagon nut for cylinder head	4	24	Ecrou pour culasse	4	24	zeskante moer voor cylinderkop	4
25a	cylinder head gasket	1	25a	Joint de culasse	1	25a	cylinderkoppakking	1
28	piston pin	1	28	Axe de piston	1	28	zuigerpen	1
29	piston ring	2	29	Segments	2	29	zuigerveer	2
30	circlip (f. securing piston pin)	2	30	Jonc d'arrêt axe de piston	2	30	borgveer (zuigerpenborgring)	2
33a	conn. rod small end bush	1	33a	Bague de pied de bielle	1	33a	zuigerpenbus	1
38	spacer 0,8 mm	1	38	Rondelle d'épaisseur 0,8 mm	1	38	vulring 0,8 mm	n. beh.
40	spacer 0,2 mm	1	40	Rondelle d'épaisseur 0,2 mm	1	40	vulring 0,2 mm	n. beh.
40a	spacer 0,1 mm	1	40a	Rondelle d'épaisseur 0,1 mm	1	40a	vulring 0,1 mm	n. beh.
6092	crankshaft assembly, compl. is marked with red or blue dot. Has to correspond with item No. 8054. Please indicate color.	1	6092	Vilebrequin complet Est marqué d'un point bleu ou rouge. Doit toujours porter la même couleur que la pièce 8054. Indispensable d'indiquer la couleur.	1	6092	krukas met drijfstang cpl. is met een rode resp. blauwe stip gekenmerkt. Moet steeds van gelijke kleur met best.-nr. 8054 zijn. Kleur beslist aangeven.	1
6093	spacer 1 mm	1	6093	Rondelle d'épaisseur 1 mm	1	6093	vulring 1 mm	n. beh.

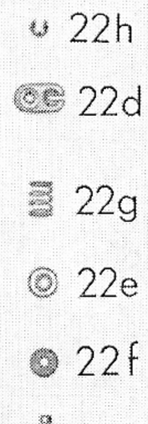

38
40
40a
6093
7075

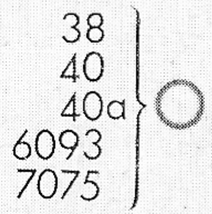

8054


21

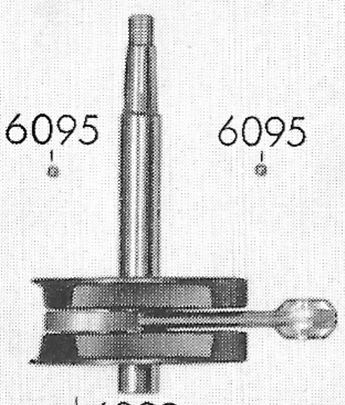

8055

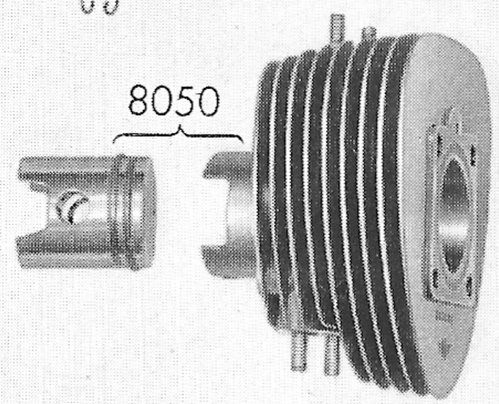

25a

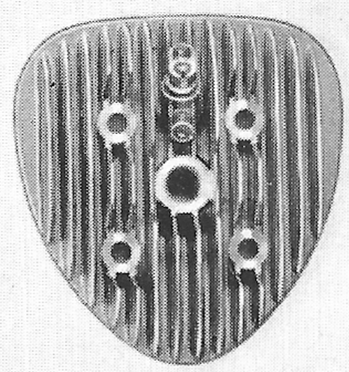

22h
22d
22g
22e
22f
8053

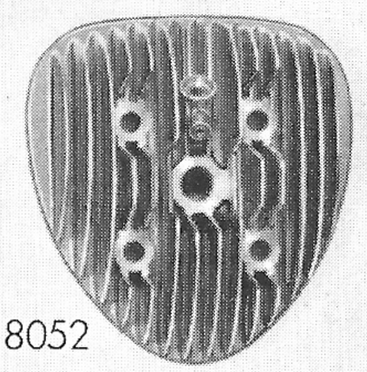

38
40
40a
6093
7075

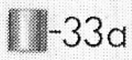

30


6095
6095
6092


8050

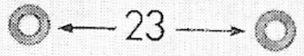

8051

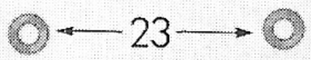

8053
8052

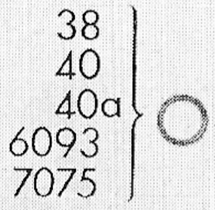

33a

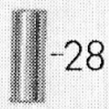

30


8056


23

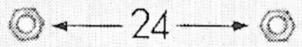

23

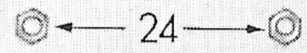

38
40
40a
6093
7075


28


29


29


24

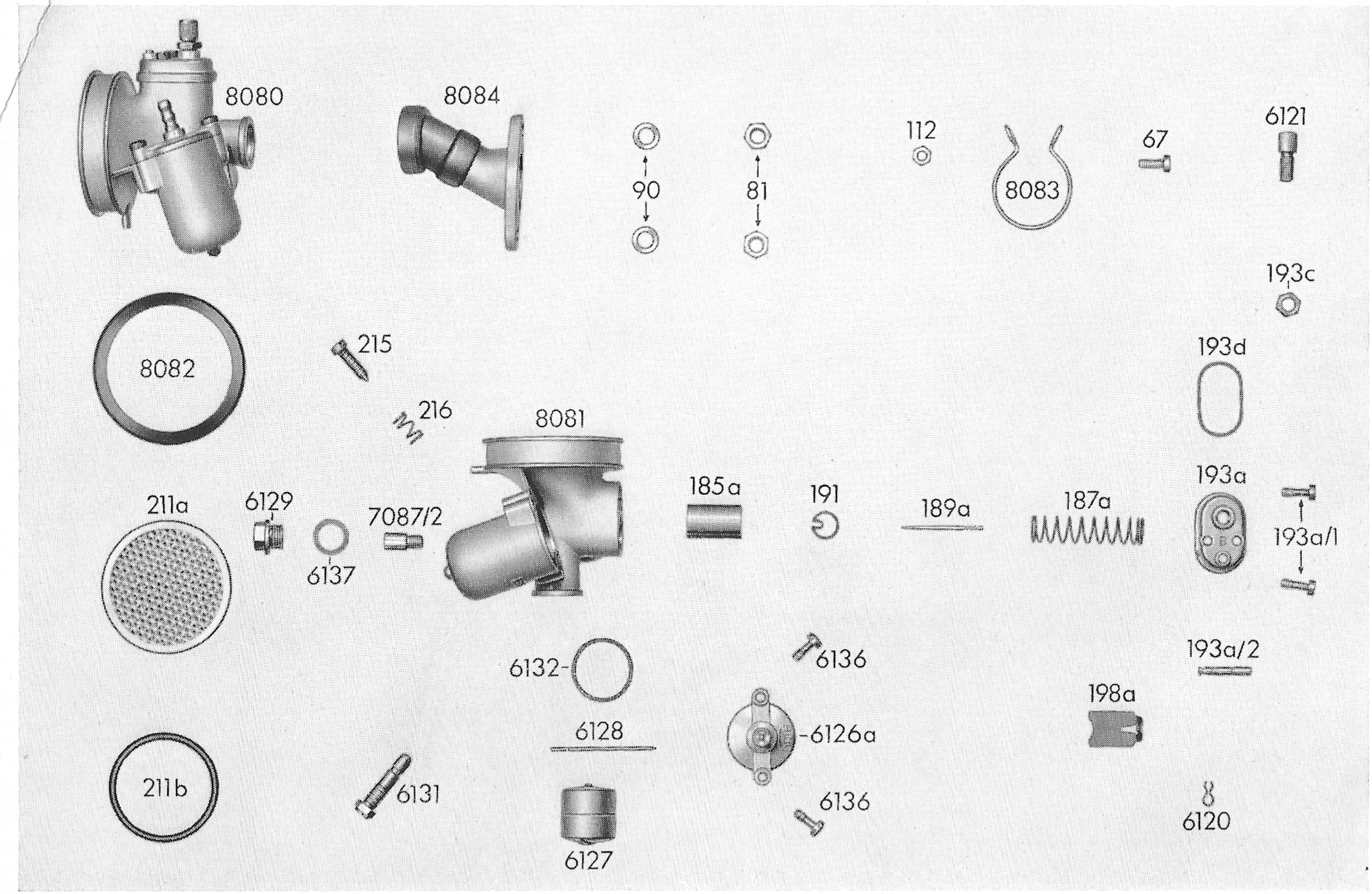

24

To sheet 4 Cylinder — Crankshaft			Voir planche 4 Cylindre—Vilebrequin			Afd. 4 Cylinder — krukasdrijfwerk		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
6095	steel ball	2	6095	Billes	2	6095	kogel	2
7075	spacer 0,5 mm	1	7075	Rondelle d'épaisseur 0,5 mm	1	7075	vulring 0,5 mm	n. beh.
8050	cylinder with piston, compl. single pistons are not available	1	8050	Cylindre avec piston complet Le piston sul n'est pas livrable.	1	8050	cylinder met zuiger cpl. zuigers zijn niet los leverbaar!	1
8051	cylinder head with decompression valve, compl.	1	8051	Culasse complète avec décompresseur	1	8051	cylinderkop m. décompresseur cpl.	1
8052	cylinder head without decompression valve with bore provided for the same	1	8052	Culasse sans décompresseur, mais forée	1	8052	cylinderkop z. décompr. met gat	1
8053	decompression valve	1	8053	Soupape de décompresseur	1	8053	klep voor décompresseur	1
8054	gear wheel (on crankshaft) is marked with red or blue dot. Has to correspond with item No. 6092 Please indicate color.	1	8054	Pignon (sur vilebrequin) Est marqué d'un point bleu ou rouge. Doit toujours porter la même couleur que la pièce 6092. Indispensable d'indiquer la couleur.	1	8054	tandwiel (op krukas) Is met een rode resp. blauwe stip gekenmerkt. Moet steeds van gelijke kleur met best.-nr. 6092 zijn. Kleur beslist aangeven.	1
8055	exhaust gasket	1	8055	Joint d'échappement	1	8055	Uitlaatpakking	1
8056	manifold gasket	1	8056	Joint pour buse d'admission	1	8056	pakking voor aanzuigpijp	1
8057	manifold gasket not shown in illustration.		8057	Joint pour buse d'admission Pas sur gravure		8057	pakking voor aanzuigpijp niet afgebeeld	n. beh.

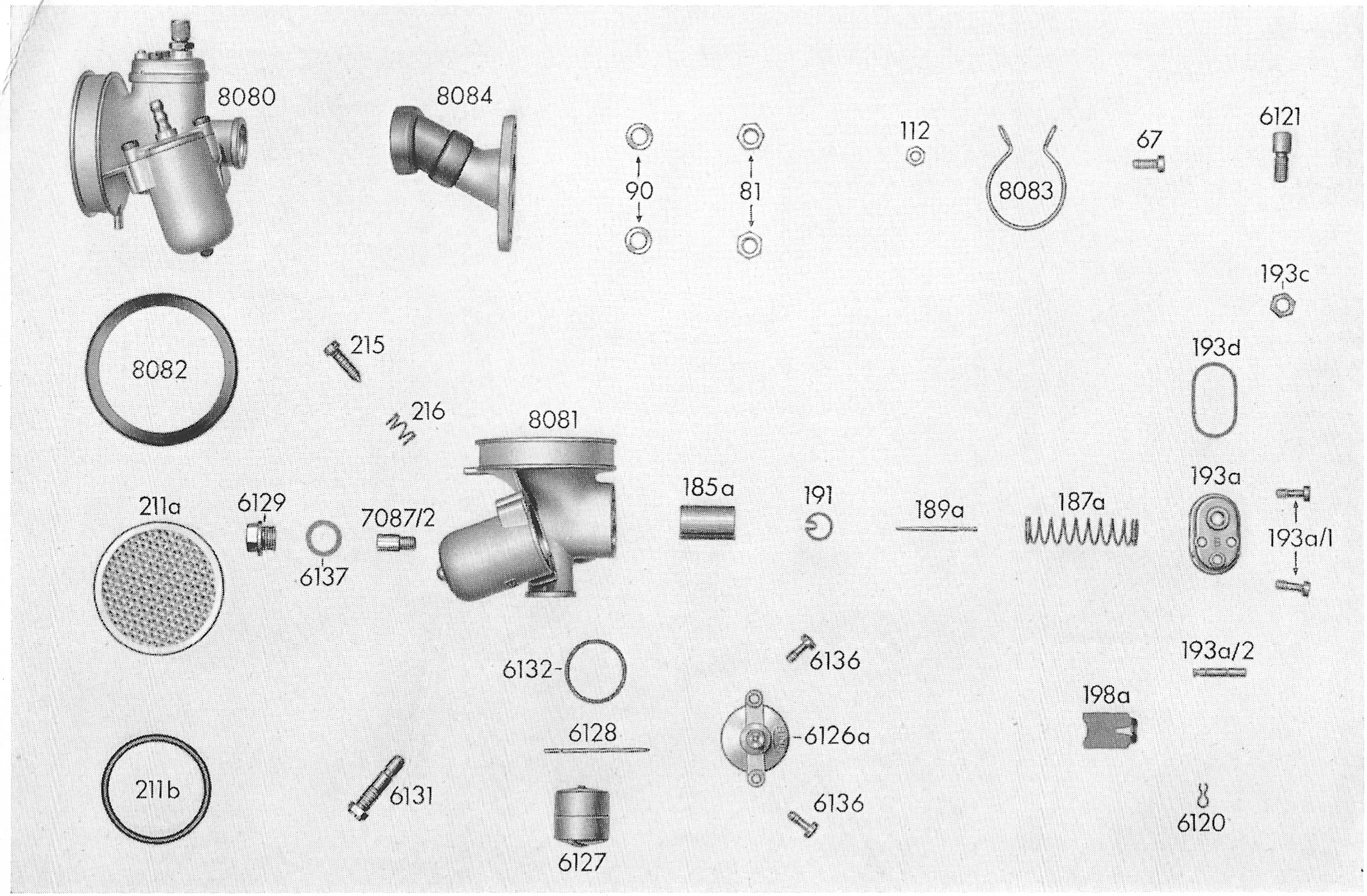
To sheet 5 Carburetor — Control — Manifold

Voir planche 5 Carburateur-Rélage Buse d'Admission

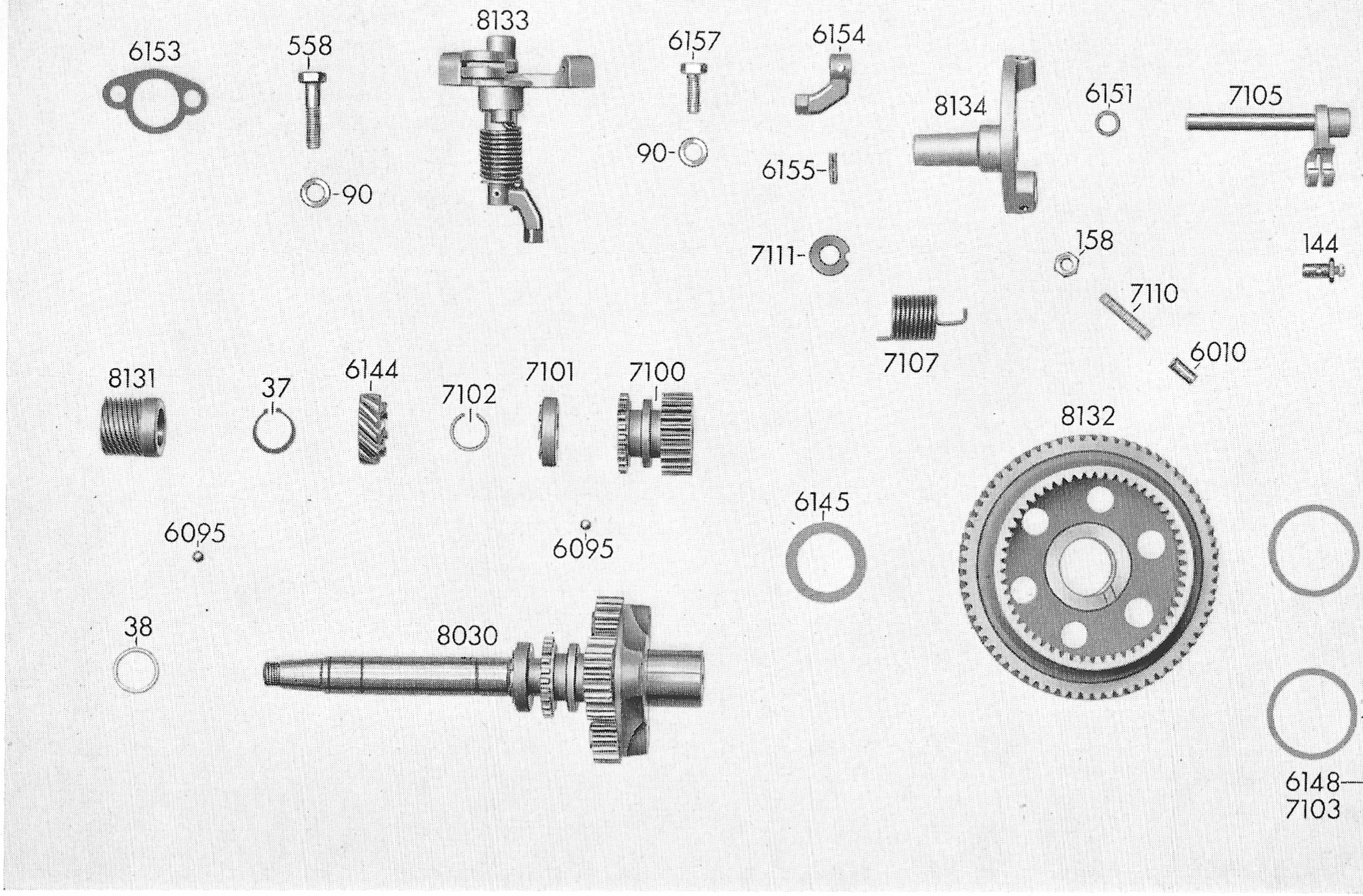
Afd. 5 Carburateur — afstelling — aanzuigpijp



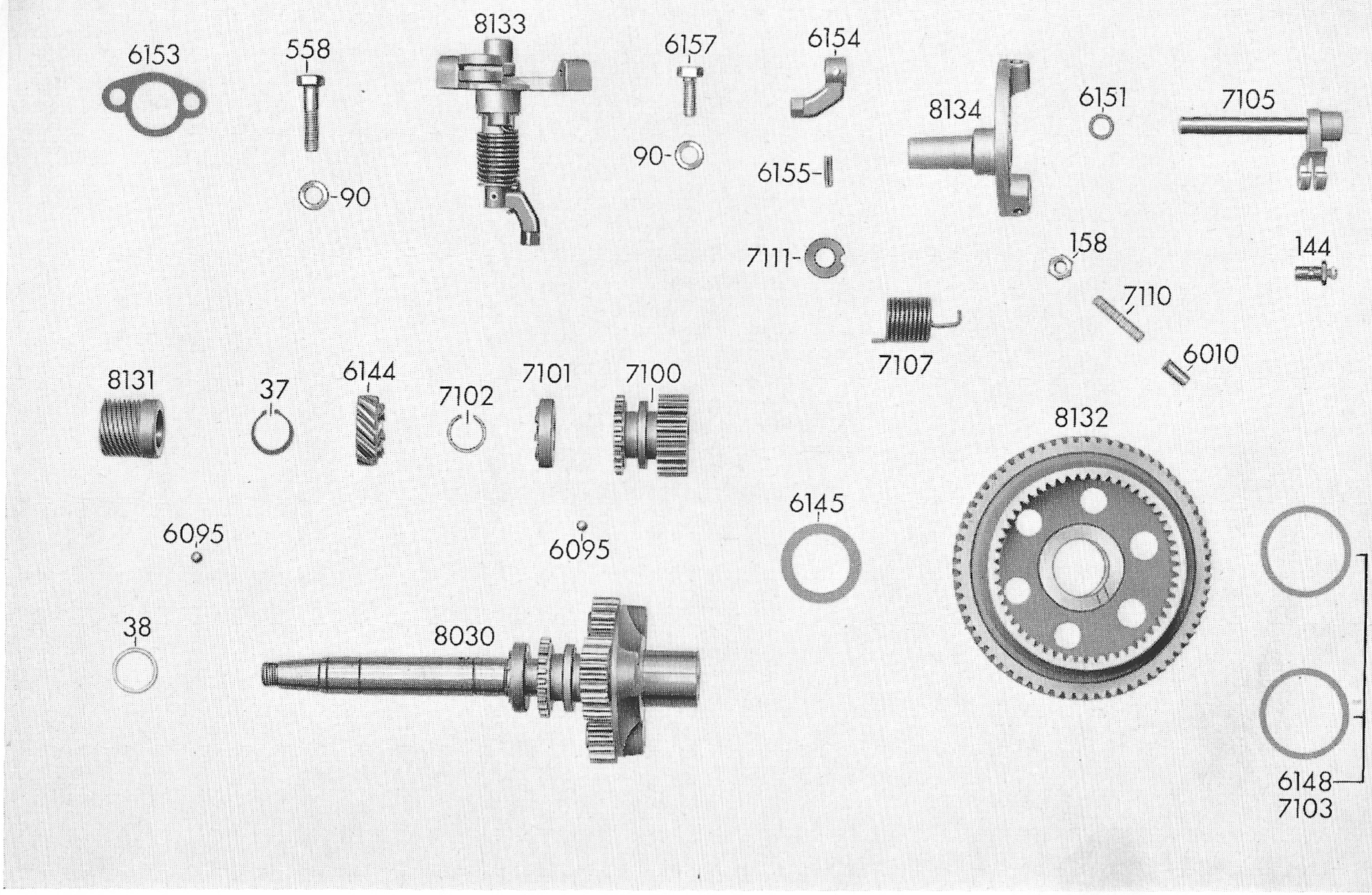
To sheet 5 Carburetor — Control — Manifold			Voir planche 5 Carburateur-Rélage Buse d'Admission			Afd. 5 Carburateur — afstelling — aanzuigpijp		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
67	cylindr. head bolt	1	67	Boulon	1	67	bout	1
81	hexagon nut	2	81	Ecrou	2	81	zeskante moer	2
90	washer	2	90	Rondelle	2	90	ring	2
112	hexagon nut	1	112	Ecrou	1	112	zeskante moer	1
185a	throttle valve	1	185a	Obturateur	1	185a	gasschuif	1
187a	valve spring	1	187a	Ressort d'obturateur	1	187a	gasschuifveer	1
189a	jet needle	2	189a	Pointeau d'obturateur	1	189a	sproeiernaald	1
191	spring retainer	1	191	Rondelle d'arrêt de pointeau	1	191	klemveertje	1
193a	cover plate	1	193a	Couvercle de corps de carburateur	1	193a	dekplaat	1
193a/1	fastening bolt	2	193a/1	Vis de fixation	2	193a/1	bevestigingsbout	2
193a/2	pin	1	193a/2	Tige poussoir	1	193a/2	drukstift	1
193c	lock nut for adj. screw	1	193c	Contre-écrou pour vis 6121	1	193c	borgmoer voor stelbout	1
193d	gasket for cover plate	1	193d	Joint pour couvercle	1	193d	pakking voor dekplaat	1
198a	starter slide	1	198a	Volet de démarrage	1	198a	startschuif	1
211a	air cleaner	1	211a	Filtre à air	1	211a	luchtfilter	1
211b	gasket	1	211b	Joint	1	211b	afdichtring	1
215	adj. screw	1	215	Vis de réglage	1	215	stelschroef	1
216	spring	1	216	Ressort	1	216	veer	1
6120	circlip for pin	1	6120	Ressort pour tige poussoir	1	6120	borgveer voor drukstift	1
6121	adj. screw for cover plate	1	6121	Vis réglage pour couvercle	1	6121	stelbout voor dekplaat	1
6126	float bowl cover	1	6126	Couvercle de chambre de flotteur	1	6126	vlotterkamerdeksel	1
6127	float	1	6127	Flotteur	1	6127	vlotter	1
6128	float needle	1	6128	Aiguille de flotteur	1	6128	vlotternaald	1
6129	bolt	1	6129	Bouchon de fixation	1	6129	afsluitbout	1
6131	main jet, size 54	1	6131	Gicleur 54	1	6131	sproeier grotte 54	1


8080
8084
90
81
112
8083
67
6121
193c
8082
215
216
193d
8081
211a
6129
6137
7087/2
185a
191
189a
187a
193a
193a/1
6132
6136
193a/2
198a
6128
6126a
211b
6131
6136
6120
6127

To sheet 5 Carburetor — Control — Manifold			Voir planche 5 Carburateur-Rélage Buse d'Admission			Afd. 5 Carburateur — afstelling — aanzuigpijp		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
6132	rubber gasket	1	6132	Joint de caoutchouc	1	6132	rubberen afdichtring	1
6136	fastening bolt	2	6136	Vis de fixation	2	6136	bevestigingsbout	2
6137	gasket	1	6137	Joint	1	6137	afdichtring	1
7087/2	needle jet 2,15	1	7087/2	Aiguille de gicleur 2,15	1	7087/2	naaldsproeier 2,15	1
8080	carburetor compl. 1/12/74	1	8080	Carburateur complet 1/12/74	1	8080	carburateur cpl. 1/12/74	1
8081	carburetor body	1	8081	Corps de carburateur	1	8081	carburateurhuis	1
8082	gasket	1	8082	Joint	1	8082	afdichtring	1
8083	tensioning ring	1	8083	Collier de serrage	1	8083	spanring	1
8084	mainfold with attached rubber elbow	1	8084	Buse d'admission avec raccord en caoutchouc	1	8084	aanzuigpijp met daarop gevulcaniseerde rubberen knie	1

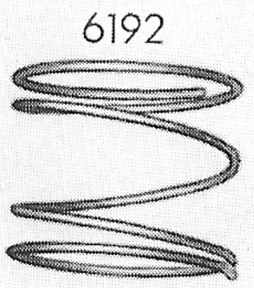

6153
558
90
8133
6157
90
6154
6155
7111
8134
6151
7105
158
144
7110
6010
7107
8131
37
6144
7102
7101
7100
6095
6095
38
8030
6145
8132
6148
7103

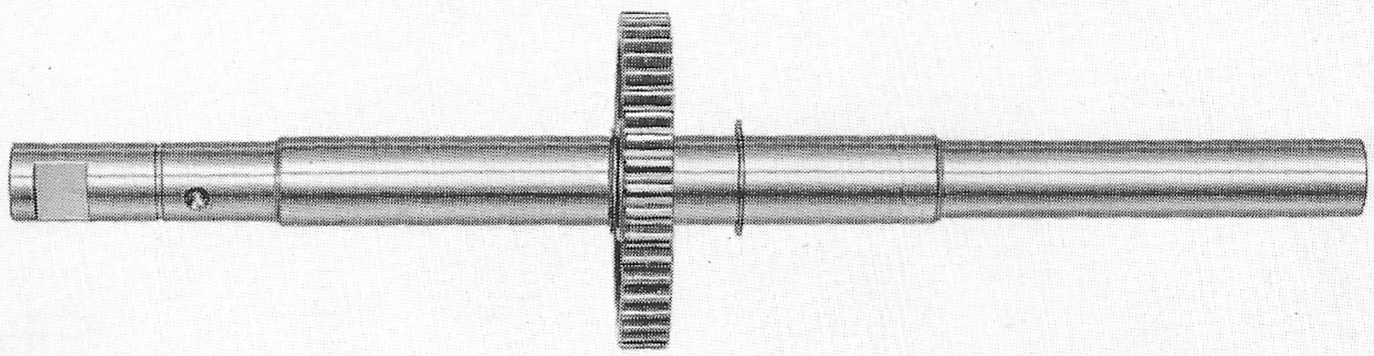
To sheet 6 Transmission — Gearshift			Voir planche 6 Boîte des Vitesses			Afd. 6 Versnellingsbak — schakeling		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
37	lock washer	1	37	Jonc d'arrêt	1	37	veering	1
38	spacer 0,8 mm	1	38	Rondelle entretoise 0,8 mm	1	38	vulring 0,8 mm	1
90	washer	2	90	Rondelle	2	90	ring	2
144	bolt comp. (f. attaching gearshift cable to shift lever)	1	144	Boulon (pour fixation fourchette)	1	144	pen cpl. (v. bev. v. bowden- aan schakelhevel)	1
158	hexagon nut	1	158	Ecrou	1	158	zeskante moer	1
558	hexagon head bolt	1	558	Boulon	1	558	bout met zeskante kop	1
6010	sleeve (over stud)	1	6010	Chapeau de blocage pour vis 7110	1	6010	huls (over de draadstift)	1
6095	steel ball	2	6095	Billes	2	6095	kogel	2
6144	dog gear	1	6144	Pignon d'entrainement	1	6144	meenemertandwiel	1
6145	spacer 1 mm bronce	1	6145	Rondelle de butée 1 mm bronze	1	6145	loopring 1 mm brons	1
6148	spacer 0,5 mm f. external gear	1	6148	Rondelle entretoise 0,5 mm pour couronne dentée	1	6148	vulring 0,5 mm v. buitentand.	n. beh.
6151	gasket (rubber)	1	6151	Joint (caoutchouc)	1	6151	afdichtring (rubber)	1
6153	gasket f. flange support	1	6153	Joint pour guide axe de fourchette	1	6153	pakking voor flenslager	1
6154	shift dog	1	6154	Doigt de commande	1	6154	schakelvinger	1
6155	pin f. shift dog	1	6155	Clavette pour doigt de commande	1	6155	spanstift v. schakelvinger	1
6157	hexagon head bolt	1	6157	Boulon	1	6157	bout met zeskante kop	1
7100	shift gear	1	7100	Pignon baladeur	1	7100	schakeltandwiel	1
7101	dog	1	7101	Entraineur	1	7101	meenemer	1
7102	circlip	1	7102	Bague de retenue	1	7102	borging	1
7103	spacer 0,2 mm f. ext. gear	1	7103	Rondelle entretoise 0,2 mm pour couronne dentée	1	7103	vulring 0,2 mm v. buitentandw.	n. beh.
7105	selector lever compl.	1	7105	Fourchette avec axe	1	7105	schakelhevel met as cpl.	1
7107	turn working spring	1	7107	Ressort de rappel	1	7107	veer	1
7110	stud	1	7110	Goujon	1	7110	draadstift	1
7111	washer (to spring)	1	7111	Rondelle pour ressort de rappel	1	7111	ring (voor veer 7107)	1

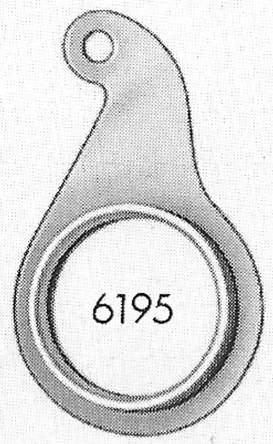

6153
558
-90
8133
6157
90-
6154
6155-
7111-
8134
6151
7105
158
144
7110
6010
7107
8131
37
6144
7102
7101
7100
6095
6095
38
8030
6145
8132
6148
7103

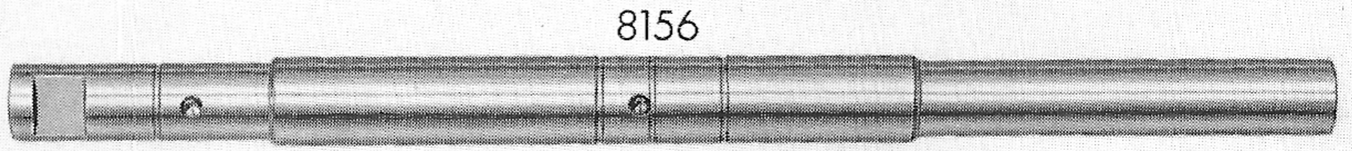
To sheet 6 Transmission — Gearshift			Voir planche 6 Boîte des Vitesses			Afd. 6 Versnellingsbak — schakeling		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
8130	transmission shaft compl.	1	8130	Train planétaire complet	1	8130	versn. bakas cpl.	1
8131	speedometer gear	1	8131	Pignon entrainement compteur kilométrique	1	8131	KM-tellertandwiel	1
8132	external gear	1	8132	Couronne dentée	1	8132	buitentandwiel	1
8133	gearshift selector compl.	1	8133	Commande des vitesses complète	1	8133	schakeling cpl. (mont. klaar)	1
8134	selector support	1	8134	Palier commande des vitesses	1	8134	flenslager	1

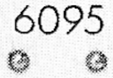
To sheet 7 Treadle Axle | Voir planche 7 Axe de Pédalier | Afd. 7 Trapas

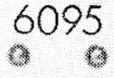

6192

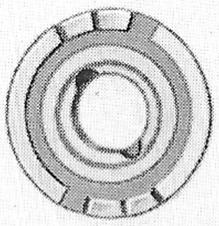

8155

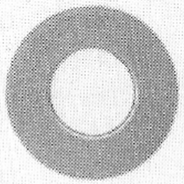

6195


8156


6095

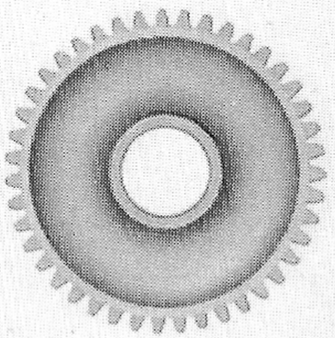

6095


6191

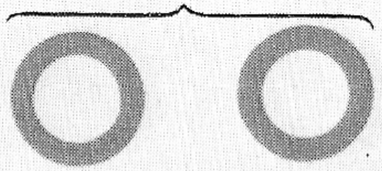

6196


20267

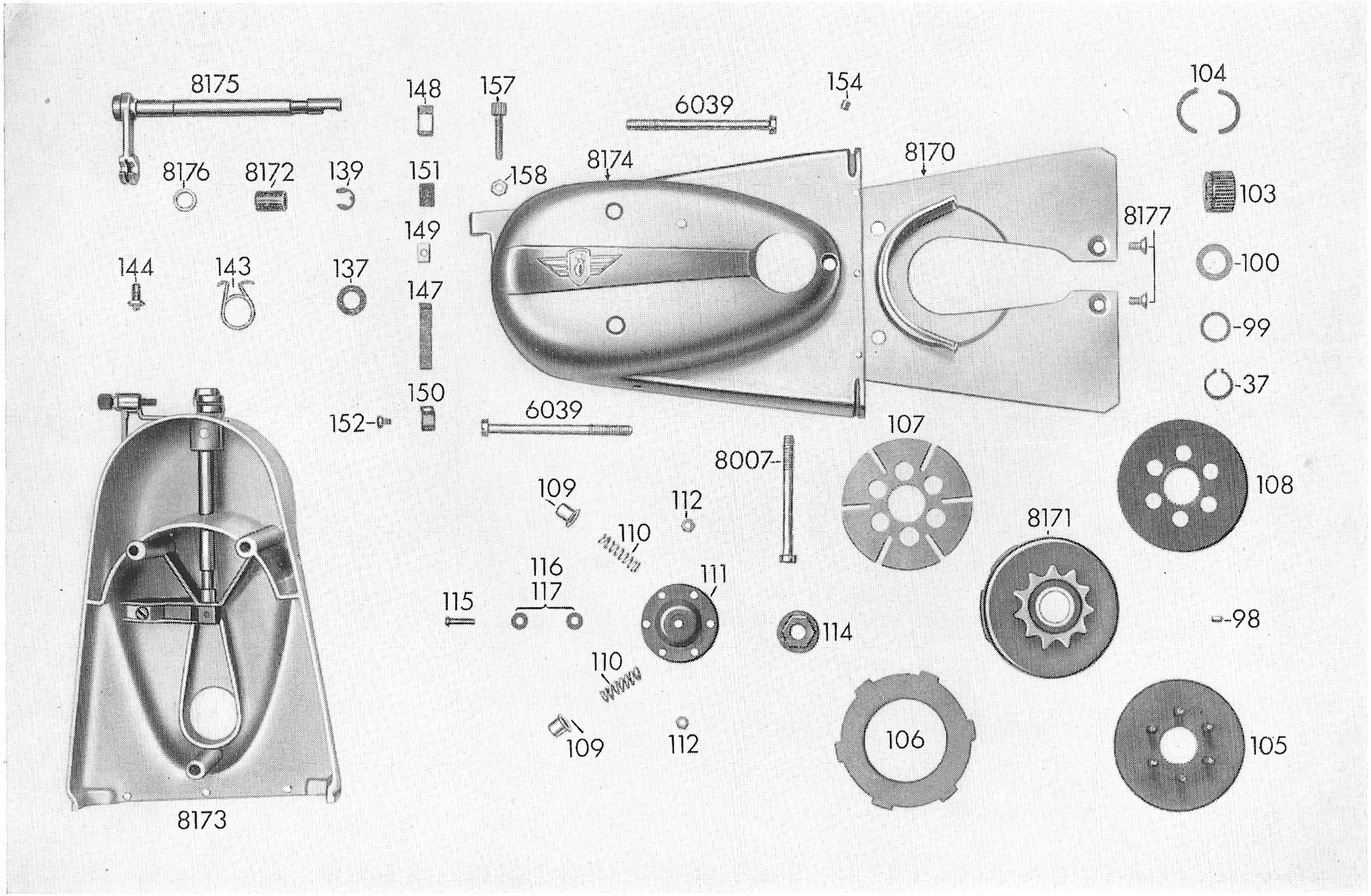

6182


8158

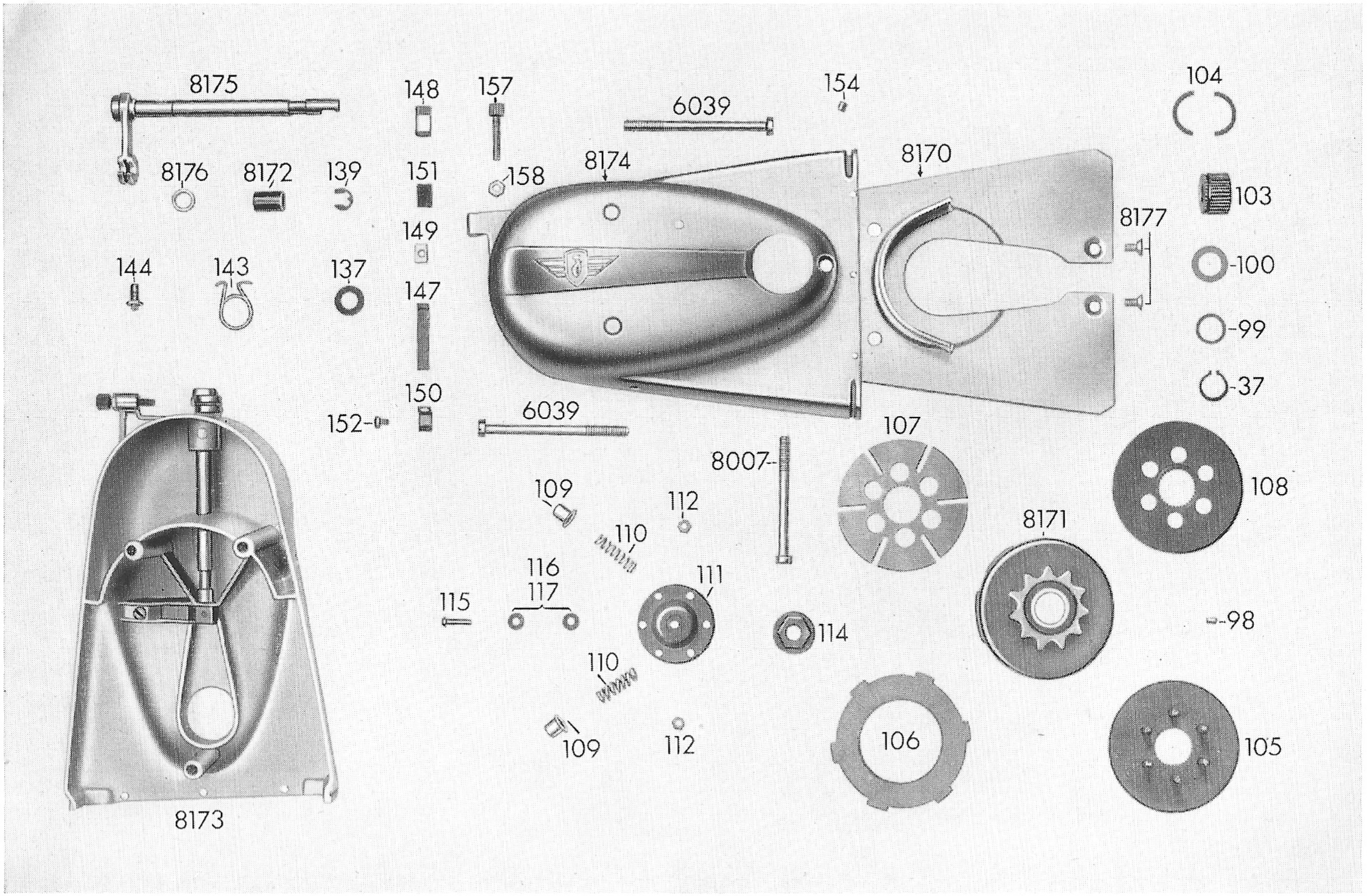

6182


6184
6185
6186
8157

To sheet 7 Treadle Axle			Voir planche 7 Axe de Pédalier			Afd. 7 Trapas		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
6095	steel ball	4	6095	Billes	4	6095	kogel	4
6182	circlip	2	6182	Jonc d'arrêt	2	6182	borgring	2
6183	gear wheel	1	6183	Pignon	1	6183	tandwiel	1
6184	spacer 0,8 mm	1	6184	Rondelle entretoise O,8 mm	1	6184	loopring 0,8 mm	1
6185	spacer 1,2 mm	1	6185	Rondelle entretoise 1,2 mm	1	6185	loopring 1,2 mm	n. beh.
6186	spacer 1 mm	1	6186	Rondelle entretoise 1 mm	1	6186	loopring 1 mm	n. beh.
6191	dog	1	6191	Entraineur	1	6191	meenemer	1
6192	spring	1	6192	Ressort	1	6192	veer	1
6195	brake lever compl.	1	6195	Levier de commande complet	1	6195	remhevel cpl.	1
6196	washer 2,5 mm	1	6196	Rondelle 2,5 mm	1	6196	ring 2,5 mm	1
8155	treadle axle compl. with gear wheel	1	8155	Axe de train planétaire complet avec pignon	1	8155	trapas cpl. m. tandwiel	1
8156	treadle axle, bare	1	8156	Axe nu	1	8156	trapas kaal	1
8157	spacer 0,6 mm	1	8157	Rondelle de butée 0,6 mm	1	8157	loopring 0,6 mm	n. beh.
20267	circlip	1	20267	Jonc d'arrêt	1	20267	borgring	1


8175
148
157
6039
154
104
8176
8172
139
151
158
8174
8170
103
8177
149
144
143
137
147
-100
-99
-37
150
152-
6039
107
8007-
109
112
108
110
8171
116
117
111
115
-98
114
110
109
112
106
105
8173

To sheet 8 Clutch — Case			Voir planche 8 Carter — Embrayage			Afd. 8 Koppeling — koppelingshuis		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
37	lock washer	2	37	Jonc d'arrêt	2	37	veerring	2
98	roller	14	98	Galets	14	98	rol	14
99	spacer ring	2	99	Rondelle de butée	2	99	loopring	2
100	felt ring	1	100	Anneau joint	1	100	viltring	1
103	pinion	1	103	Pignon d'entrainement	1	103	koppelingskern	1
104	circlip section	2	104	Demi bague d'arrêt	2	104	borgring	2
105	plate	1	105	Plateau base d'embrayage	1	105	ring	1
106	clutch lining	3	106	Disque d'embrayage	3	106	lamel	3
107	clutch plate	2	107	Disque d'embrayage (acier)	2	107	koppelingsplaat	2
108	cover plate	1	108	Plateau de ressort	1	108	dekplaat	1
109	spring retainer	6	109	Chapeau de ressort	6	109	veerhuls	6
110	clutch spring	6	110	Ressort d'embrayage	6	110	koppelingsveer	6
111	thrust plate	1	111	Disque de pression	1	111	drukplaat	1
112	hexagon nut	6	112	Ecrou	6	112	zeskante moer	6
114	union nut	1	114	Ecrou chapeau	1	114	borstmoer	1
115	thrust pin	1	115	Goupille de pression	1	115	koppelingspen	1
116	washer 0,5 mm	3	116	Rondelle entretoise 0,5 mm	3	116	vulring 0,5 mm	3
117	washer 0,2 mm	3	117	Rondelle entretoise 0,2 mm	1	117	vulring 0,2 mm	n. beh.
137	washer 0,2 mm	3	137	Rondelle 0,2 mm	1	137	ring 0,2 mm	n. beh.
139	circlip	1	139	Rondelle sureté	1	139	borgring	1
143	turn working spring	1	143	Ressort de rappel	1	143	veer	1
144	bolt compl.	1	144	Tourillon serre-câble	1	144	pen cpl.	1

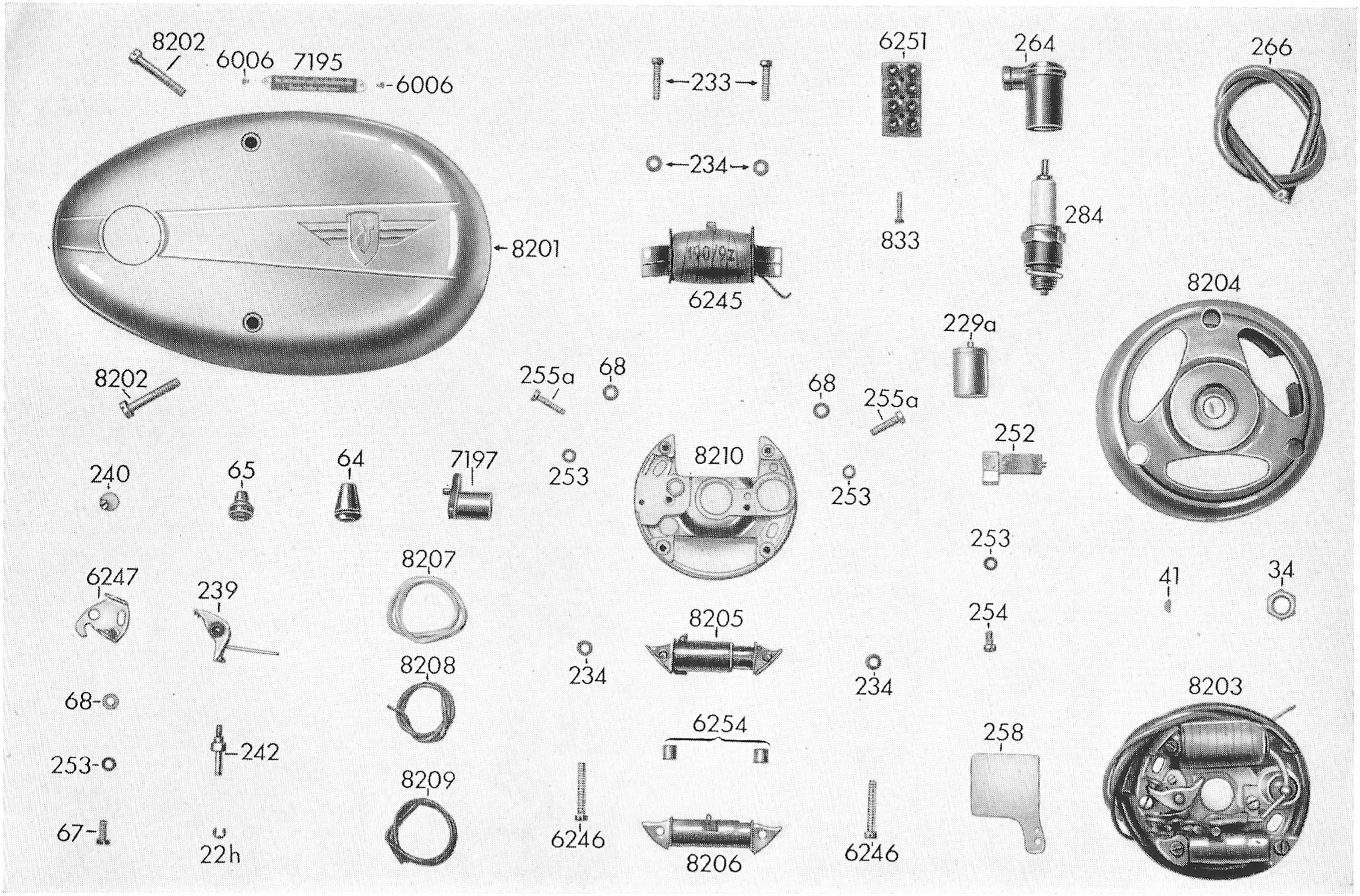

8175
148
157
6039
154
104
8176
8172
139
151
158
8174
8170
103
8177
144
143
137
149
147
-100
-99
-37
150
6039
107
152
8007
109
112
108
110
8171
116
117
111
115
114
-98
110
109
112
106
105
8173

To sheet 8 Clutch — Case			Voir planche 8 Carter — Embrayage			Afd. 8 Koppeling — koppelingshuis		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
147	clutch tongue	1	147	Ressort lamelle pour rappel levier embrayage	1	147	koppelingstong	1
148	support	1	148	Bride pour feutre	1	148	houder	1
149	felt	1	149	Feutre pour graissage poussoir came	1	149	viltje	1
150	support spring	1	150	Plaquette fixation ressort		150	veer	1
151	felt	1	151	Feutre pour graissage came	1	151	viltje	1
152	raised head bolt f. spring	1	152	Vis fixation plaquette ressort	1	152	bout voor veer 150	1
154	lubricator	1	154	Graisseur		154	druk-smeernippel	1
157	adj. screw	1	157	Vis de réglage	1	157	stelbout	1
158	lock nut for adj. screw	1	158	Ecrou pour vis réglage	1	158	borgmoer voor stelbout	1
	shaft compl.	1						
6039	cylindr. head bolt	2	6039	Vis	2	6039	bout	2
8007	cylindr. head bolt	1	8007	Vis	1	8007	bout	1
8170	screen compl.	1	8170	Tôle de protection	1	8170	schermplaat compl.	1
8171	drive sprocket with clutch cover, compl.	1	8171	Pignon chaîne avec cloche embrayage complète	1	8171	tandwiel met koppelingskooi cpl.	1
8172	bushing	1	8172	Douille	1	8172	bus	1
8173	clutch case, ready f. assembly	1	8173	Carter embrayage monté	1	8173	koppelingshuis (montage-klaar)	1
8174	clutch case, unassembled	1	8174	Carter embrayage nu	1	8174	koppelingshuis kaal	1
8175	clutch lever with selector	1	8175	Levier embrayage avec commande complète	1	8175	koppelingshevel m. schakelas cpl.	1
8176	spacer ring	1	8176	Rondelle entretoise	1	8176	vulring	1
8177	raiser head bolt	2	8177	Vis	2	8177	bout met verzonken kop	2

To sheet 9 Electrical Equipment — Magneto Cover

Voir planche 9 Installation Electrique - Couvercle de Mag-Dyno

Afd. 9 Electrische uitrusting — kap voor ontsteking

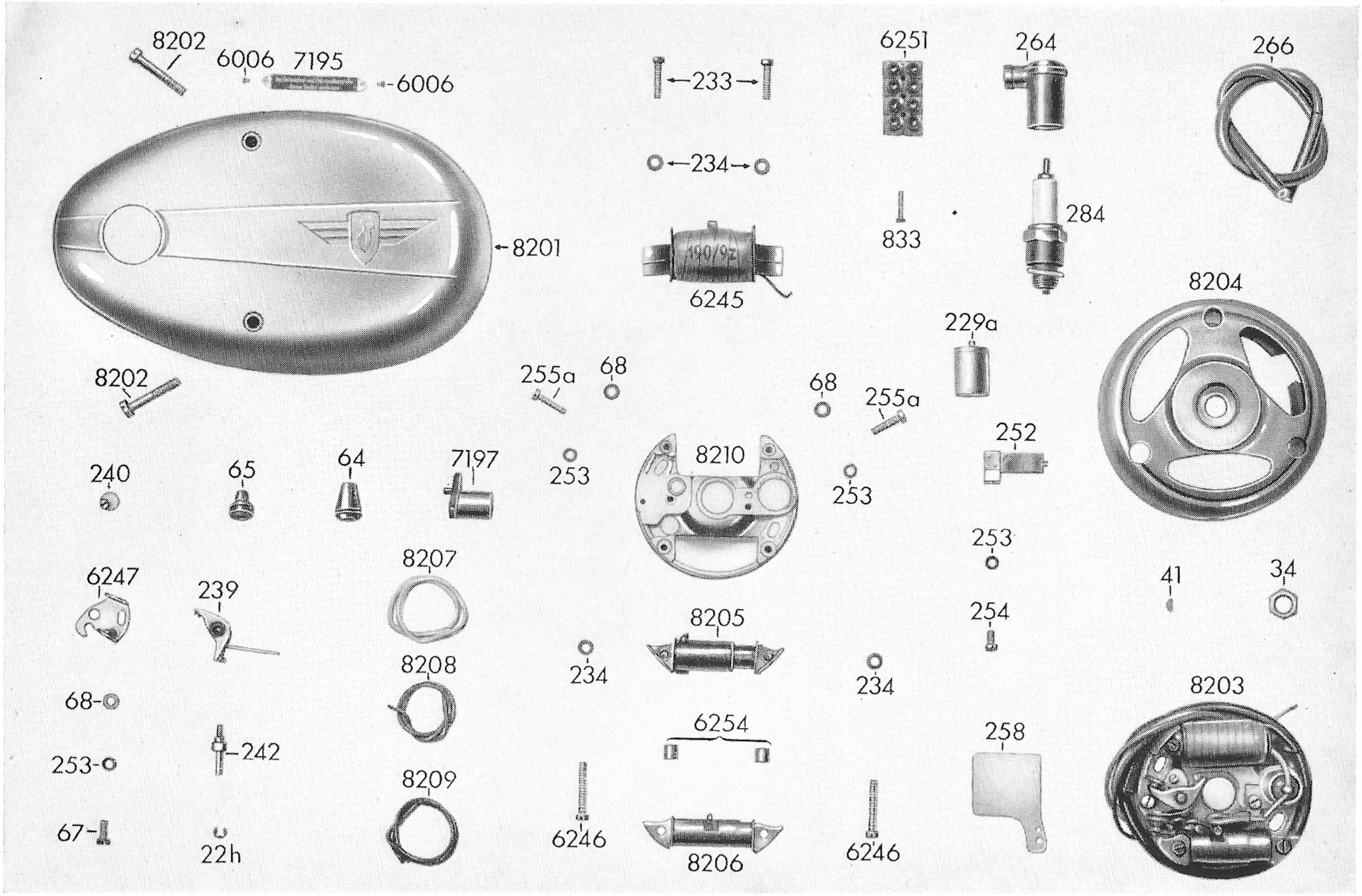


To sheet 9 Electrical Equipment — Magneto Cover			Voir planche 9 Installation Electrique - Couvercle de Mag-Dyno			Afd. 9 Electrische uitrusting — kap voor ontsteking		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
22h	circlip f. contact arm	1	22h	Jonc d'arrêt pour levier de contact	1	22h	borgring v. onderbrekerhamer	1
34	hex. nut f. attaching flywheel	1	34	Ecrou fixation volant	1	34	moer voor vliegwielbevestiging	1
41	woodruff ke	1	41	Cale pour volant	1	41	spie	1
64	cable sleeve	1	64	Capuchon pour fil	1	64	kabeltule	1
65	cable sleeve	1	65	Capuchon pour fil	1	65	kabeltule	1
67	cylindr. head bolt f. attaching the fixed contact	1	67	Vis pour fixation contact	1	67	bout v. bev. contactpuntplaat	1
68	washer	3	68	Rondelle	3	68	ring	3
229a	condenser (sold. connection) ZKO 37/40 Z	1	229a	Condensateur (raccordement à brazer) ZKO 37/40 Z	1	229a	condensator ZKD 37/40 Z	1
233	cylindr. head bolt f. fastn. the ignition coil	2	233	Vis pour fixation bobien HT	2	233	bout v. bev. v. ontstekingsspoel	2
234	lock washer	4	234	Rondelle	4	234	borgring	4
239	contact arm ULZ 115/1 Z	1	239	Levier de contact ULZ 115/1 z	1	239	onderbrekerhamer ULZ 115/1 z	1
240	eccenter bolt ULZ 107/3 x	1	240	Vis excentrée ULZ 107/3 x	1	240	excentr. bout ULZ 107/3 x	1
242	bearing bolt f. contact arm ULZ 106/5 x	1	242	Vis pour levier de contact ULZ 106/5 x	1	242	pen voor onderbrekerhamer ULZ 106/5 x	1
252	felt ULZ 109/1 Z	1	252	Feutre de graissage ULZ 109/1 z	1	252	smeervilt ULZ 109/1 z	1
253	lock washer	4	253	Rondelle	4	253	veerring	4

To sheet 9 Electrical Equipment — Magneto Cover

Voir planche 9 Installation Electrique - Couvercle de Mag-Dyno

Afd. 9 Electrische uitrusting — kap voor ontsteking



To sheet 9 Electrical Equipment — Magneto Cover

Order No.	Nomenclature	Items per Unit
254	cylindr. head bolt f. felt	1
255a	cylindr. head bolt f. fastn. armature plate	2
258	insulating plate f. ignition coil ULLZ 201/2 x	1
264	ignition wire terminal	1
266	ignition wire 370 mm lg. ZBT 235/148 z	1
284	spark plug BOSCH W 175 T 1 BERU	1
833	cylindr. head bolt f. fastn. terminal	1
6006	grooved pin	2
6245	ignition coil ELZJ 190/9 z	1
6246	cylindr. head bolt f. fastn. lighting coils	2
6247	fixed contact ULZ 315/2 z	1
6251	terminal, 4 poles	1
6254	spacer sleeve, between lighting coils	2
7195	badge	1
7196	loom 6⌀ × 7⌀ 65 lg. not shown in illustration	1
7197	thrust piece	1
8200	flywheel magneto compl. ELZJ 15 + 2 L	1
8201	magneto cover	1
8202	cylindr. head bolt	2
8203	armature plate, compl.	1
8204	flywheel	1
8205	lighting coil ULZ 191/15 z	1
8206	taillight coil ULZ 192/2 z	1
8207	lighting wire 225 mm lg. yellow	1

Voir planche 9 Installation Electriaue - Couvercle de Mag-Dyno

No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces
254	Vis pour feutre de graissage	1
255a	Vis pour fixation plateau porte-bobine	2
258	Plaque isolante pour bobine HT ULZ 201/2 x	1
264	Chapeau de bougie	1
266	Fill de bougie 370 mm long ZBT 235/148 z	1
284	Bougie BOSCH W 175 T 1 BERU	1
833	Vis de fixation plaquette raccordement	1
6006	Rivet	2
6245	Bobine HT ELZJ 190/9 z	1
6246	Vis pour fixation bobine éclairage	2
6247	Contact ULZ 315/2 z	1
6251	Plaquette raccordement 4 prises	1
6254	Douille entretoise pour bobine éclairage	2
7195	Plaquette	1
7196	Tube de raccordement ⌀6 × ⌀7 long: 65 mm Pas sur gravure	1
7197	Embout	1
8200	Mag-Dyno complet ELZJ 15+2 L	1
8201	Couvercle pour Mag-Dyno	1
8202	Vis	2
8203	Plateau de Mag-Dyno	1
8204	Volant complet	1
8205	Bobine éclairage ULZ 191/15 z	1
8206	Bobine éclairage ULZ 192/2 z	1
8207	Câble élecrique 225 mm long (jaune)	1

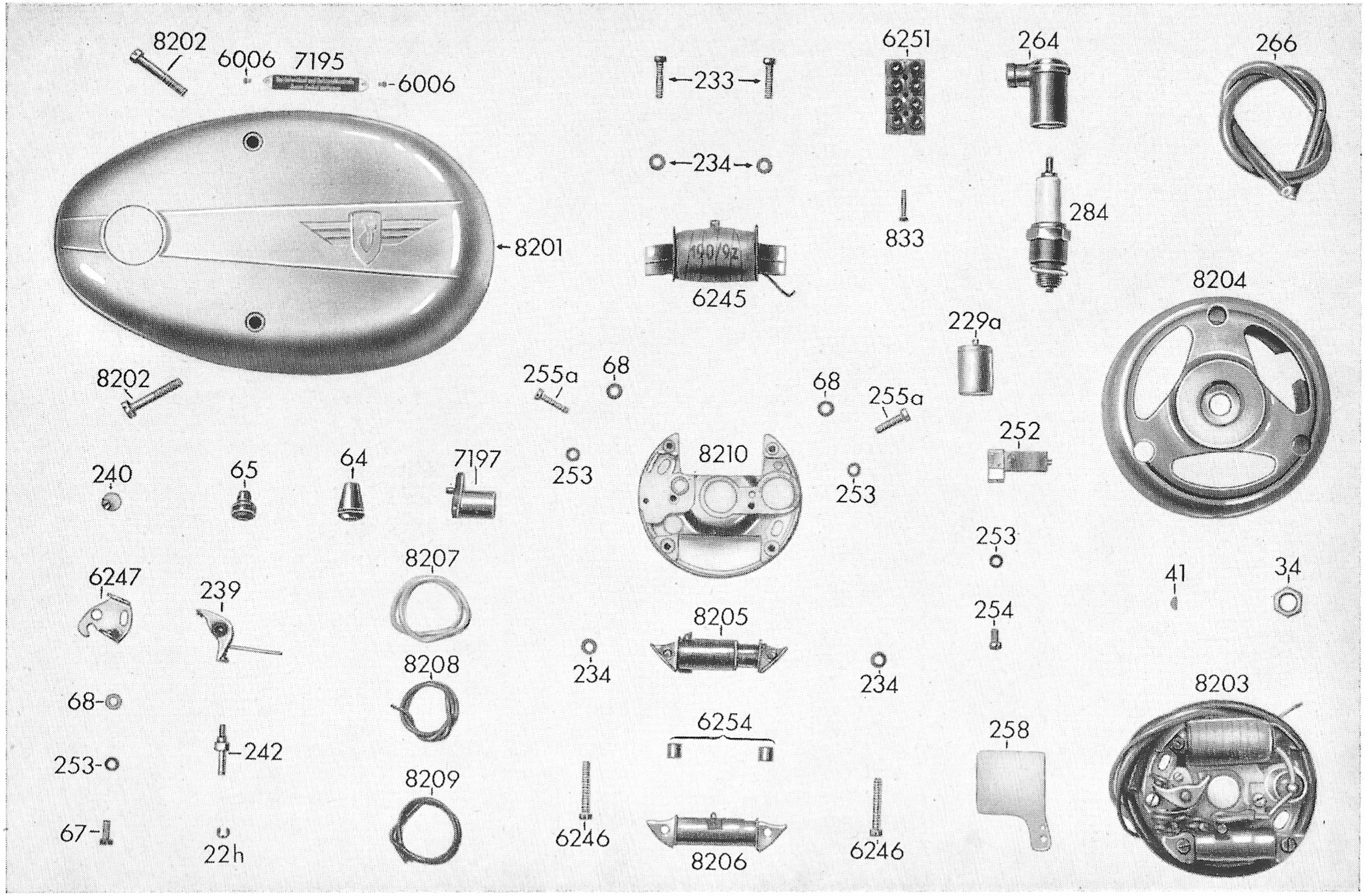
Afd. 9 Electrische uitrusting — kap voor ontsteking

Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
254	bout voor smeervilt	1
255a	bout v. bev. van grondplaat	2
258	isoleerplaat v. onst. sp. ULZ 201/2 x	1
264	bougiekabelstekker	1
266	bougie kabel 370 mm ZBT 235/148 z	1
284	bougie BOSCH W 175 T 1 BERU	1
833	bout v. bev. kroonsteen	1
6006	klinknagel	2
6245	ontstekingsspoel ELZJ 190/9 z	1
6246	bout v. bev. v. lichtspoelen	2
6247	contactpuntplaat ULZ 315/2 z	1
6251	klem 4-polig	1
6254	afstandhuls tussen de lichtspoelen	2
7195	scherm	1
7196	bougiekabel 6⌀ × 7⌀ 65 lang niet afgebeeld	1
7197	drukstuk	1
8200	ontsteking cpl. ELZJ 15 + 2 L	1
8201	kap voor ontsteking	1
8202	bout	2
8203	grondplaat cpl.	1
8204	vliegwiel	1
8205	lichtspoel ULZ 191/15 z	1
8206	achterlichtspoel ULZ 192/2 z	1
8207	lichtkabel 225 mm lang geel	1

To sheet 9 Electrical Equipment — Magneto Cover

Voir planche 9 Installation Electrique - Couvercle de Mag-Dyno

Afd. 9 Electrische uitrusting — kap voor ontsteking



To sheet 9 Electrical Equipment — Magneto Cover

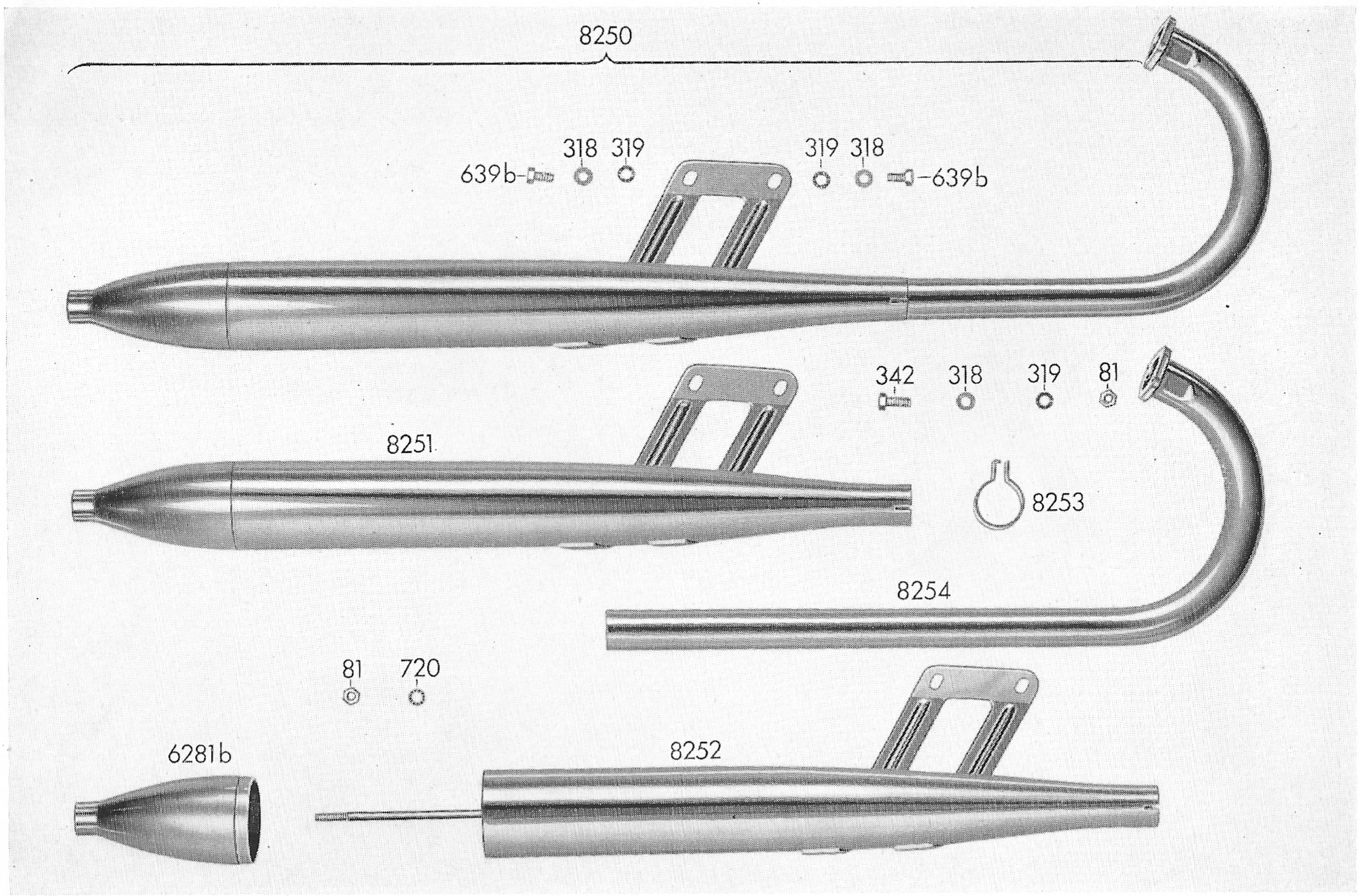
Order No.	Nomenclature	Items per Unit
8208	short circuit wire 230 mm lg., red	1
8209	taillight wire 240 mm lg. blue	1
8210	armature plate, unassembled ULZ 302/2 x	1

Voir planche 9 Installation Electrique - Couvercle de Mag-Dyno

No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces
8208	Câble éclairage 230 mm long (rouge)	1
8209	Câble du feu arrière 240 mm long (blue)	1
8210	Plateau Mag-Dyno nu ULZ 302/2 x	1

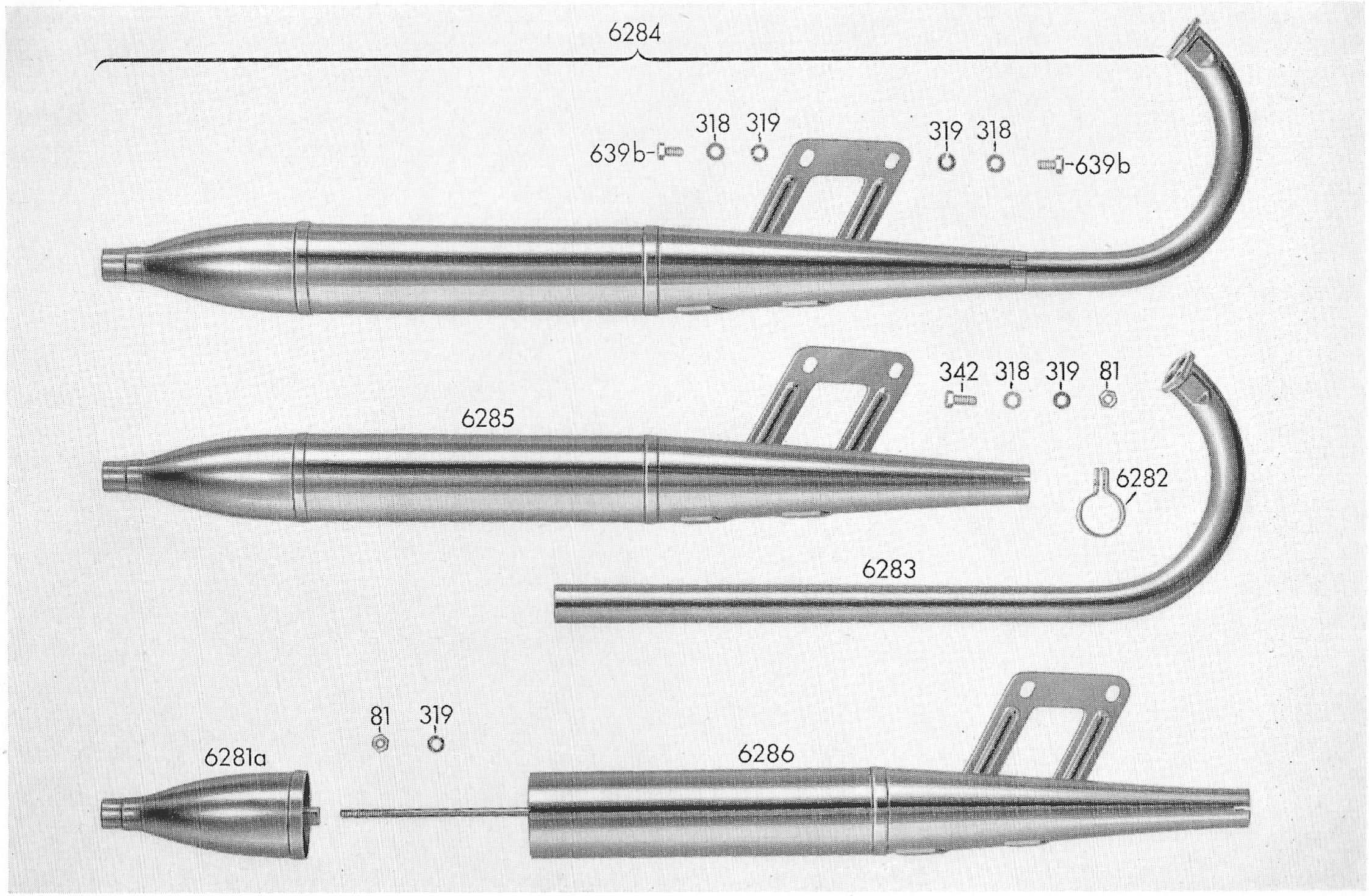
Afd. 9 Electrische uitrusting — kap voor ontsteking

Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
8208	kortsluitkabel 230 mm lang rood	1
8209	achterlichtkabel 240 mm lang blauw	1
8210	grondplaat kaal ULZ 302/2 x	1


8250
318
319
639b
319
318
639b
342
318
319
81
8251
8253
8254
81
720
6281b
8252

To sheet 10 Exhaust			Voir planche 10 Echappement			Afd. 10 Uitlaat		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
81	hex. nut	2	81	Ecrou	2	81	zeskante moer	2
318	washer	3	318	Rondelle	3	318	ring	3
319	lock washer	3	319	Rondelle ressort	3	319	veerring	3
342	hex. head bolt	1	342	Boulon	1	342	bout met zeskante kop	1
639b	hex. head bolt	2	639b	Boulon	2	639b	bout met zeskante kop	2
720	lock washer	1	720	Rondelle étoile	1	720	getande ring	1
6281b	muffler cap	1	6281b	Chapeau arrière pot échappement	1	6281b	uitlaatkap (staartstuk)	1
8250	exhaust with pipe, cpl. without parts for attachment	1	8250	Pot échappement complet avec tuyau sans les pièces d'attache	1	8250	uitlaatinstallatie met pijp cpl. zonder bevestigingsdelen	1
8251	muffler compl.	1	8251	Pot échappement complet	1	8251	uitlaatdemper cpl.	1
8252	muffler cover	1	8252	Corps de pot échappement	1	8252	uitlaatmantel	1
8253	clamp	1	8253	Collier de serrage	1	8253	pijpklem	1
8254	exhaust pipe compl. with flange	1	8254	Tuyau échappement complet	1	8254	uitlaatpijp cpl. met flens	1

To sheet 10b Exhaust for Moped 422 | Voir planche 10b Echappement pour Type 422 | Afd. 10b Uitlaat voor type 422



To sheet 10b Exhaust for Moped 422			Voir planche 10b Echappement pour Type 422			Afd. 10b Uitlaat voor type 422		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
81	hex. nut	2	81	Ecrou	2	81	zeskante moer	2
318	washer	3	318	Rondelle	3	318	ring	3
319	lock washer	4	319	Rondelle étaile	4	319	veerring	4
342	hex. head bolt	1	342	Boulon	1	342	bout met zeskante kop	1
639b	hex. head bolt	2	639b	Boulon	2	639b	bout met zeskante kop	2
6281b	muffler cap	1	6281b	Chapeau arrière pot échappement	1	6281b	uitlaatkop (staartstuk)	1
6282	clamp, small size	1	6282	Collier de serrage	1	6282	pijpklem klein	1
6283	exhaust pipe with flange, compl.	1	6283	Tuyau échappement complet	1	6283	uitlaatpijp met flens cpl.	1
6284	exhaust compl. with pipe	1	6284	Pot échappement complet avec tuyau	1	6284	uitlaatinstallatie met pijp cpl.	1
6285	muffler compl.	1	6285	Pot échappement complet	1	6285	uitlaatdemper cpl.	1
6286	muffler cover	1	6286	Corps de pot échappement	1	6286	uitlaatmantel	1